

INSTRUCTIONS FOR USE
IFU-01/2015.version1

Open the packaging

1. Wash hands thoroughly using soap and water or use a wet wipe or cleansing gel.
2. Always check the manufacturer's instructions and follow the guidance given by your healthcare professional.
3. If you have a self-lubricating catheter, soak in water as instructed.
4. If you have a non-lubricating catheter, you might need to use a gel to coat the catheter.
5. Adopt the position that you find most comfortable in order to catheterise.
6. Visually inspect the catheter for any damage and use it immediately.
7. Slowly and carefully insert the catheter into the urethra or your reconstruction channel. You will know you are in the bladder as urine will drain from the catheter.
8. Once the bladder is empty slowly remove the catheter.
9. After use put the catheter back into the packaging before disposing of responsibly.
10. Wash hands again with soap and water or use a wet wipe or cleansing gel.

How often should I use the catheter?

This depends on how much fluid you drink but most people need to empty their bladder every 4-6 hours when they are awake.

Potential side effects

A small amount of blood in the urine may occur, especially in the beginning due to irritation of the mucous membrane of the urethra.

Contact your doctor

Contact your doctor if you experience symptoms of a urinary tract infection: **Fever, Discomfort or pain when urinating, Frequent need to urinate, Blood in the urine.**



Manufactured using DEHP FREE PVC. Contraindications: Do not use if sensitive to PVC. Use the catheter only as prescribed by a doctor and trained by a Health professional. Precautions: Sterility can only be guaranteed for packaging which is intact and sealed. Storage: Keep dry and away from direct sunlight. Indication: Transient bladder catheterisation by introduction through urethra or stoma.

HUNTERUROLOGY LIMITED

The Threshing Barn, Woodhayes, Honiton, Devon EX14 4TP UK
Phone: +44 (0) 1404 44088 Fax: +44 (0) 1404 549944
Email: enquiries@hunterurology.com www.hunterurology.com

INSTRUCCIONES DE USO
IFU-01/2015.version1

Abra el embalaje.

1. Lávese las manos bien con agua y jabón, o con un paño húmedo o gel desinfectante.
2. Compruebe siempre las instrucciones del fabricante y seguir las orientaciones dadas por su profesional de la salud.
3. Si usted tiene un catéter autolubricador, remoje en agua según las instrucciones.
4. Si usted tiene un catéter sin lubricante, puede que necesite utilizar un gel para cubrir el catéter.
5. Adopte la posición que le resulte más cómoda para poder cateterizar.
6. Inspeccione visualmente el catéter para cualquier daño y úselo de inmediato.
7. Poco a poco y con cuidado inserte el catéter en la uretra como lo enseñó su profesional sanitario. Usted sabrá que está en la vejiga en forma de orina drenará el catéter.
8. Una vez que la vejiga está vacía retire lentamente el catéter.
9. Después del uso coloque el catéter de nuevo en el envase antes de deshacerse de él de forma responsable.
10. Lávese las manos de nuevo con agua y jabón, o con una toallita húmeda o gel desinfectante.

¿Con qué frecuencia debo usar el catéter?

Esto depende de la cantidad de líquido que beba, pero la mayoría de la gente necesita vaciar su vejiga cada 4-6 horas cuando están despiertos.

Posibles efectos secundarios

Se puede producir una pequeña cantidad de sangre en la orina, especialmente en el principio debido a la irritación de la membrana mucosa de la uretra.

Contacte a su médico

Póngase en contacto con su médico si experimenta síntomas de una infección del tracto urinario: **fiebre, Molestia o dolor al orinar, Necesidad frecuente de orinar, Sangre en la orina.**



Fabricado con PVC LIBRE DE DEHP. Contraindicaciones: No utilizar en caso de sensibilidad al PVC. Utilice el catéter como ha sido prescrito por un médico y profesional de la salud entrenado. Precauciones: La esterilidad sólo se puede garantizar para el embalaje que esté intacto y sellado. Almacenamiento: Mantener seco y alejado de la luz solar directa. Indicaciones: Catecterización de la vejiga transitoria por la introducción a través de la uretra o del estoma.

HUNTERUROLOGY LIMITED

The Threshing Barn, Woodhayes, Honiton, Devon EX14 4TP UK
Teléfono: +44 (0) 1404 44088 Fax: +44 (0) 1404 549944
Email: enquiries@hunterurology.com www.hunterurology.com

BRUGSANVISNING
IFU-01/2015.version1

Åben emballage.

1. Vask hænderne grundigt med vand og sæbe, eller afspryt hænderne med håndsprit.
2. Tjek altid fabrikantens instruktioner og følg retningslinjerne fra din læge.
3. Hvis du har en selvsmørende kateter, blød i vand som anvist.
4. Hvis du har en ikke-smørende kateter, skal du måske bruge en gel til pels kateteret.
5. Indtag den position, du finder mest komfortabel til at foretage katecterisationen.
6. Se efter der ikke er brud eller skader på kateteret, og brug det straks efter.
7. Indfør langsomt og forsigtigt kateteret urinrøret eller stomien. Du vil vide, du er i blæren som urin vil dræne fra kateteret.
8. Når blæren er tømt, fjern kateteret langsomt.
9. Efter endt brug, puttes kateteret tilbage i kateterposen, og det kasseres ved almindelig udsmidning.
10. Vask hænderne igen med vand og sæbe, eller afspryt hænderne med håndsprit.

Hvor ofte skal jeg bruge kateteret?

Det afhænger af, hvor meget væske du indtager, men de fleste mennesker har brug for at tømme deres blære, hver 4-6. time når de er vågne.

Mulige bivirkninger

Slimhinderne i urinrøret eller stomien kan blive irriteret, og der kan forekomme en lille smule blod i urinen, især ved opstart af selvkateterisation.

Kontakt lægen i tilfælde af

Kontakt egen læge eller lægevagten, hvis du oplever symptomer på urinvejsinfektion: **Feber, Ubehag eller smerte ved urineren. Hyppig vandladningstrang, Blod i urinen.**



PVC kateter fremstillet uden brug af DEHP. Forbehold: Må ikke ved allergi over for PVC. Brug kateteret kun som anvist af en læge eller anden sundhedspersonale. Forholdsregler: Sterilitet kan kun garanteres for emballage, der er intact og forsejlet. Opbevaring: Opbevares tørt og væk fra direkte sollys. Indikation: Midlertidig blære katecterisation til indføring gennem urinrøret eller stomi.

HUNTERUROLOGY LIMITED

The Threshing Barn, Woodhayes, Honiton, Devon EX14 4TP UK
Phone: +44 (0) 1404 44088 Fax: +44 (0) 1404 549944
Email: enquiries@hunterurology.com www.hunterurology.com

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
IFU-01/2015.version1

Ανοίξτε τη συσκευασία.

1. Πλύνετε καλά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό ή χρησιμοποιήστε ένα υγρό μαντηλάκι ή τζελ καθαρισμού.
2. Ελέγχετε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή και ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται από το γιατρό σας.
3. Αν έχετε μια αυτο-λίπανση καθετήρα, απορροφούν το νερό σύμφωνα με τις οδηγίες.
4. Εάν έχετε καθετήρα μη-λίπαντική, ίσως χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε ένα τζελ για την επίστρωση του καθετήρα.
5. Υιοθετήστε τη θέση που θεωρείται πιο άνετη, για να κάνετε τον καθετήρα σκό.
6. Επιθεωρήστε οπτικά τον καθετήρα για οποιαδήποτε ζημιά και χρησιμοποιήστε αμέσως.
7. Αργά και προσεκτικά εισάγετε τον καθετήρα στην ουρήθρα ή το κανάλι σας ανασυγκρότησης. Θα ξέρετε ότι είστε μέσα στην κύστη και τα ούρα θα στραγγίξει από τον καθετήρα.
8. Μόλις η κύστη είναι κενή αργά απομακρύνετε τον καθετήρα.
9. Μετά τη χρήση τοποθετήστε τον καθετήρα πίσω στην συσκευασία πριν από την απόρριψη. ***η διάθεση του νερού εάν είναι απαραίτητο**
10. Πλύνετε τα χέρια σας και πάλι με σαπούνι και νερό ή χρησιμοποιήστε ένα υγρό μαντηλάκι ή τζελ καθαρισμού.

Πόσο συχνά πρέπει να χρησιμοποιώ καθετήρα μου
Αυτό εξαρτάται από το πόσα υγρά πίνετε, αλλά οι περισσότεροι άνθρωποι χρειάζονται για να αδειάσει τη κύστη τους κάθε 4-6 ώρες όταν είναι ξύπνιοι.

Πιθανές παρενέργειες

Μπορεί να συμβεί μια μικρή ποσότητα αίματος στα ούρα, ειδικά στην αρχή λόγω ερεθισμού του βλεννογόνου της ουρήθρας. **Συμβουλευτείτε το γιατρό σας**
Επικοινωνήστε με το γιατρό σας εάν έχετε συμπτώματα λοίμωξης του ουροποιητικού συστήματος: **πυρετός, Δυσφορία τόσο κατά την ούρηση. Η συχνή ανάγκη για ούρηση. Αίμα στα ούρα.**



Κατασκευάζεται χρήση DEHP ΔΩΡΕΑΝ PVC. Αντενδείξεις: Μην το χρησιμοποιείτε αν είστε αλλεργικοί σε PVC. Χρησιμοποιήστε μόνο ως συνταγογραφηθεί από γιατρό και εκπαιδευμένοι από έναν επαγγελματία υγείας. Προφυλάξεις: Η στεριότητα μπορεί να εγγυηθεί μόνο για τις συσκευασίες που είναι άθικτη και ασφαλισμένη. Αποθήκευση: Κρατήστε στεγνή και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Ενδειξη: Παροδικές καταπραΰνση της ουροδόχου κύστης από την εισαγωγή μέσω της ουρήθρας ή στομίου.

HUNTERUROLOGY LIMITED

The Threshing Barn, Woodhayes, Honiton, Devon EX14 4TP UK
Phone: +44 (0) 1404 44088 Fax: +44 (0) 1404 549944
Email: enquiries@hunterurology.com www.hunterurology.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
IFU-01/2015.version1

Öffnen Sie die Verpackung.

1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife oder mit einem feuchten Tuch oder Reinigungsgel.
2. Überprüfen Sie immer die Hersteller's Anweisungen und befolgen Sie die Anweisungen Ihres medizinisches Fachpersonal gegeben.
3. Wenn Sie eine selbstschmierende Katheter haben, in Wasser einweichen, wie angewiesen.
4. Wenn Sie ein nicht-schmierenden Katheter haben, müssen Sie möglicherweise zu einem Gel zu beschichten, den Katheter zu verwenden.
5. Übernehmen Sie die Position, die für Sie am bequemsten ist, um sich katheterisieren zu können.
6. Sichtprüfung des Katheters für Schäden, und verwenden Sie es sofort.
7. Langsam und vorsichtig führen Sie den Katheter in die Harnröhre. Sie werden wissen, Sie sind in der Blase als Urin aus dem Katheter abfließen.
8. Sobald die Blase leer ist, entfernen Sie langsam den Katheter.
9. Entsorgen Sie nach dem Gebrauch das Wasser und setzen Sie den Katheter zurück in die Verpackung, vor der verantwortlichen Entsorgung
10. Waschen Sie Ihre Hände wieder mit Wasser und Seife oder mit einem feuchten Tuch bzw. einem Reinigungsgel.

Wie oft sollte ich den Katheter?

Dies hängt davon ab, wie viel Flüssigkeit Sie trinken, aber die meisten Menschen entleeren ihre Blase alle 4-6 Stunden.

Mögliche Nebenwirkungen

Eine geringe Reizung der Harnröhren-Schleimhaut kann erfolgen. Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie Anzeichen einer Infektion der Harnwege zu erleben: **Fieber, Beschwerden oder Schmerzen beim Wasserlassen, häufiger Harndrang oder gar Blut im Urin**



Hergestellt unter Verwendung von DEHP FREE PVC.

Verwenden Sie nur, wenn er von Ihrem Arzt verschrieben und Sie von einer medizinischen Fachkraft geschult wurden. **Vorsichtsmaßnahmen:** Sterilität kann nur für die Verpackung gewährleistet werden, wenn sie intakt und versiegelt ist. Lagerung: **Trocken und ohne direkte Sonneneinstrahlung. Indikation:** Vergänglich intermittierende Katheterisierung der Blase oder eines Stoma.

HUNTERUROLOGY LIMITED

The Threshing Barn, Woodhayes, Honiton, Devon EX14 4TP UK
Phone: +44 (0) 1404 44088 Fax: +44 (0) 1404 549944
Email: enquiries@hunterurology.com www.hunterurology.com

MODE D'EMPLOI
IFU-01/2015.version1

Ouvrez l'emballage.

1. Se laver les mains soigneusement avec de l'eau et du savon ou utiliser un gel essuyez ou de nettoyage humide.
2. Vérifiez toujours les instructions du fabricant et suivez les directives données par votre professionnel de la santé.
3. Si vous avez un cathéter auto-lubrifiant, tremper dans l'eau en suivant les instructions.
4. Si vous avez un cathéter non-lubrifiant, vous pourriez avoir besoin d'utiliser un gel pour enduire le cathéter.
5. Adopter la position que vous trouvez la plus confortable pour sonder.
6. Inspecter visuellement le cathéter de tout dommage et de l'utiliser immédiatement.
7. Lentement et soigneusement insérer le cathéter dans l'urètre comme enseigné par votre professionnel de la santé.
6. Une fois que la vessie est vide retirez lentement le cathéter.
7. Après utilisation mettre le cathéter de nouveau dans l'emballage avant d'en disposer de façon responsable. Vous savez que vous êtes dans la vessie que l'urine drainera du cathéter.
8. Se laver les mains soigneusement avec de l'eau et du savon ou utiliser un gel essuyez ou de nettoyage humide.

Combien de fois dois-je utiliser le cathéter?

Cela dépend de la quantité de liquide que vous buvez, mais la plupart des gens ont besoin de vider leur vessie toutes les 4-6 heures quand ils sont éveillés.

Les effets secondaires potentiels

Une petite quantité de sang dans l'urine peut se produire, surtout au début en raison d'une irritation de la membrane muqueuse de l'urètre.

Contactez votre médecin

Contactez votre médecin si vous ressentez des symptômes d'une infection des voies urinaires: **Fever. Inconfort ou la douleur au moment d'uriner. Fréquent besoin d'uriner. Sang dans l'urine.**



Fabriqué à partir de DEHP GRATUIT PVC. Contre-indications: Ne pas utiliser si sensible au PVC. Utilisez HunterCath® comme il est prescrit par un médecin et formé par un professionnel de la santé. **Précautions:** stérilité ne peut être garantie pour l'emballage qui est intact et scellé. Stockage: Garder au sec et à l'abri du soleil direct. Indication: Cathétérisme vésicale transitoire Introduction à travers l'urètre ou stomie.

HUNTERUROLOGY LIMITED

The Threshing Barn, Woodhayes, Honiton, Devon EX14 4TP UK
Phone: +44 (0) 1404 44088 Fax: +44 (0) 1404 549944
Email: enquiries@hunterurology.com www.hunterurology.com